

# LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA  
EUSKARO-AMERICANA

Historia, Literatura y Artes

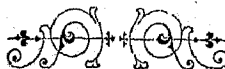
SE PUBLICA LOS DIAS 10, 20 Y 30 DE CADA MES

Director: José R. de Uriarte



TOMO XII.—AÑO XII

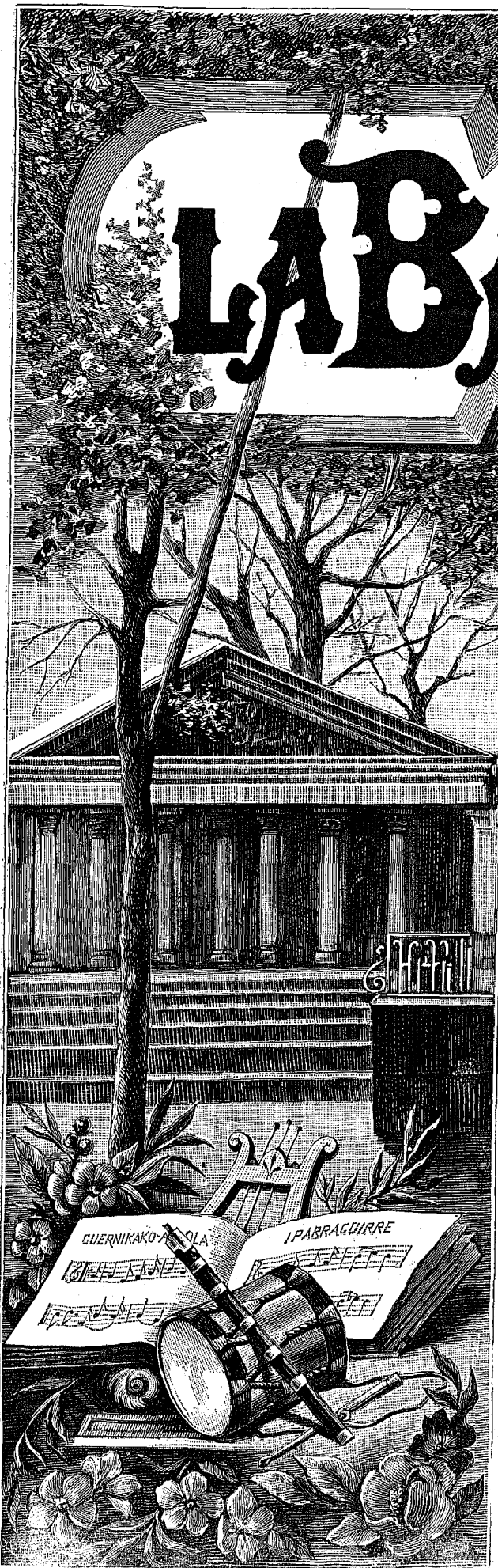
(1904 y 1905)



ADMINISTRACIÓN

1088 — VICTORIA — 1088

BUENOS AIRES



# ÍNDICE GENERAL DE MATERIAS

\*

## TEXTO

Páginas		Páginas		Páginas
6	Otro año más .....	124	Amaren negarrak (poesía).....	236
7	Las fiestas de la Tradición.....	125	Las aves de corral (con grabado)...	237
8	Recuerdos de Alaba.....	134	Uite zarra.....	246
9	Kristoforo Kolombo eta Ameriketa.....	134	Felipe II y los Fueros baskongados	246
10	Veraneo donostiarra (con grabados).....	135	La cuestión de los alcoholes.....	247
12	En la Exposición Rural.—Descripción ilustrada.....	136	Gayarre (Homenaje á su memoria)	247
22	25 de Octubre de 1839.....	136	Euskal-Echea.....	248
22	Las fiestas de la Tradición.....	137	Nere ametsak (poesía).....	250
24	El pintor Uranga.....	138	Música baska.....	251
25	Olentzaro VII. Hortun.....	139	Sietas donostiarras.....	254
26	Kristobal Kolon-en Amerikako estalgea.....	139	Itz hitza (poesía).....	254
27	8.º Presidente constitucional de la República Argentina.....	140	Industria baskongada.....	254
29	Establecimiento de un jardín frutal (con grabados).....	140	Navidad (poesía).....	254
33	Kontuak.....	140	Año Nuevo.....	262
38	Bien merecido.....	150	Manifiesto de la "Liga foral Autonomista".....	262
38	Las fiestas de la Tradición.....	151	¿Orain bere bai?.....	263
40	¡Etzaitez ill, amachol.....	152	El país de Carmen.....	264
41	El Santuario de Aranzazu II.....	153	Olentzaro XII.—El rapto.....	265
42	Olentzaro VIII.—La feria.....	154	Almanaque para 1905.....	266
42	Prehistoria baska.....	155	Despidiendo al año viejo.....	267
43	Por Gipúzkoa.—Lezo (con grabados).....	155	Iniciativas de un bizkaino.....	268
45	Las grandes cabañas—"Las Acacias" (con grabados).....	156	Nabarra pintoresca.....	278
54	Fiesta inaugural de la Sociedad Laurak Bat.....	156	Buenhablista-ren baskuentzea (poesía).....	278
58	Discurso del P. Laphitz.....	157	Las aves de corral.....	281
58	Las fiestas de la Tradición.....	166	Unión y Fueros.....	281
59	¡Vaya un progresol.....	166	El manifiesto de las Diputaciones.....	283
60	Euskal-Zaleen-Bilzarra.....	167	Manifiesto de la "Liga foral Autonomista".....	283
61	"La Cuadrada" Ayacucho (con grabados).....	168	El canto del ruiseñor.....	284
70	Lazo de Unión.....	168	Una ópera baskongada.....	284
70	Urdaneta.....	168	Algo de historia del país baskonabarro.....	295
71	† Antonio Arzac y Alberdi.....	168	El coronel Amilivia.....	296
72	Olentzaro IX.—Joanes de Balda.....	169	Urruntasunak (poesía).....	296
73	Julio Cejador.....	170	Brochazos bilbainos.....	298
74	Zutik (Discurso de Otaño).....	170	No lo creemos.....	299
75	El Santuario de Aranzazu III (con grabados).....	182	Ecos de la cuestión baskongada.....	300
86	Levántate y anda.....	183	Olentzaro XIII.—Tras el bandido.....	310
86	Mitridates.....	184	La estatura humana.....	310
88	Concurso de orfeones.....	184	Brochazos bilbainos.....	311
89	Olentzaro X (con un grabado).....	185	Portugalete.....	312
91	La "Gota de Leche" en San Sebastián.....	185	¡Beti biziko dá.....! (poesía).....	314
91	Baso-gizonen kantuba.....	186	Kustusia Katalana.....	314
92	Establecimiento de un jardín frutal (con ilustraciones de inertos).....	187	A la memoria del maestro Rabasa.....	315
102	Ahora.....	189	Cabaña "La Primera Estancia".....	326
106	¡A per Uisá?.....	198	Un sábio menos.....	328
108	El Santuario de Aranzazu.....	198	Nabarra en Gipúzkoa.....	328
107	Alka.....	199	La cuestión baskongada.....	329
108	Don "Guergorio".....	199	Beti biziko da Euskera (poesía).....	330
109	Establecimiento de un jardín frutal Gabón.....	200	Costumbres euskaras.....	332
113	La cuestión baskongada.....	201	Eibar.....	332
118	D. Juan B. Gaona.....	201	Liga foral Autonomista.....	333
120	Olentzaro XI.—Nochebuena.....	205	La Compañía Española de Alimentación.....	342
121	Maitatu beti (poesía).....	204	Las razas.....	342
122	La pera de Adán.....	214	Refranes baskongados.....	346
122	Ama (poesía).....	215	En broma.....	347
122	La enseñanza del baskuenze.....	216	Ariñ-Ariñ (música para piano).....	348
124	Fragmento de un discurso.....	217	El Nacionalismo y la "Liga foral" de Gipúzkoa.....	358
		218	Recuerdos de la aldea.....	358
		220	Proverbios baskos.....	360
		231	Olentzaro XIV.—Magdalena y Lope	361
		231	Fiesta baskongada.....	362
		234	Eskeko lotsorra.....	362
		235	Amodiyozko Karta (poesía).....	364
		235	Bonifazio Lacha eta Agirre (poesía)	
		236	Jorge Gapony.....	
			Las razas porcinas.....	
			Partido fuerista.....	
			"Centro Basko" de Zarauz.....	
			¡Gora gure foruak! (poesía).....	
			¡Infelices indianos!.....	
			La careta y el carnaval (con grabados).....	
			Un korrikalari.....	
			Tolstoi contra Goiki.....	
			Carta del Neuquén.....	
			Congreso Internacional de Lechería.....	
			Denok Bat.....	
			Francisco M. de Ibarra.....	
			Mucario Marcoartú.....	
			Tenor Eguileor.....	
			Opiniones acerca de la cuestión baskongada.....	
			Un aibanés baskófilo.....	
			Euskal Frantzesal agurta (poesía).....	
			Voluntad.....	
			El pase foral.....	
			Alma y cuerpo.....	
			Liga Foral Autonomista.....	
			Ametsa (poesía).....	
			Fiesta foral en Hernani.....	
			D. Santos Dominguez y Benguria.....	
			El A. B. C. del dinero.....	
			Curiosidades bibliográficas.....	
			Sintaxis baskongada.....	
			Gran línea de Oviedo á San Sebastián.....	
			Hermanin Euskal Festa.....	
			La escuela de baskuenze de la Sociedad Laurak Bat.....	
			El Chaco (con ilustraciones).....	
			Acontecimientos notables del año 533.....	
			La obra redentora.....	
			Remembranzas bilbainas.....	
			Jesus-en iltzea.....	
			Rincones de Gipúzkoa.....	
			El baile.....	
			Urruntasunak (poesía).....	
			Exposición de 1906 en Bilbao.....	
			Liga Foral Autonomista.....	
			Azurrabarrena Paka ta Kristifina.....	
			El anuncio en los Estados Unidos.....	
			Por el Euskera.....	
			Loyola.....	
			Los juegos.....	
			Urruntasunak (poesía).....	
			Cómo se explotan los bosques en Rusia (con grabados).....	
			Centenario del Quijote.....	
			Cervantes baskófilo.....	
			Refranes selectos del Quijote.....	
			Cervantes (poesía).....	
			Los baskos en Madrid.....	
			Propaganda foral.....	
			Jaun Berneo.....	
			Euskerazko Kontuak.....	
			Un partido de pelota en Cambo.....	
			Nere adizkide maite Pello Mari-ri (poesía).....	
			Cátedra de baskuenze de la Sociedad Laurak Bat.....	
			Una cooperativa modelo.....	

Páginas		Páginas		Páginas	
El conejo.....	365	Naikua Juat.....	426	¡Ii nai dute bañan ez dute ilko gure Euskal erri maita (poesía).....	502
Fueros.....	374	A'go sobre vegetarianismo.....	427	Pamplona por San Fermin.....	503
Ama Euskaria (poesía).....	374	"Baskoniari" zortziko (música)..	428	Fiestas euskaras en Bergara.....	519
Crónica científica.....	375	Liga foral autonomista de Tolosa.	438	El violinista Bustinduy.....	519
Nere adiskide Bonifazio Lachari.	376	Cartilla foral.....	438	On Joshe Mari (zortziko).....	520
La fiesta de los blankolaris.....	380	La Rochapea y San Fermin.....	440	De Pamplona á Elizondo.....	522
Mintzatzen da Euskara.....	380	Veraneo donostiarra (con grabados)	442	El pintor Henry Zo en Euskaria.	524
Cuniculcultura.....	381	Nuestra fecha.....	454	D. José Antonio de Muñagorri..	534
Historia de Nabarra.....	393	Esperanza (poesía).....	456	El general Murga.....	535
Joshemari (con su retrato).....	394	El arte de hacerse rico.....	456	Mendiak auzgiten (poesía).....	535
Urruntasunak (poesía).....	395	La Magdalena (con grabado)....	456	Las fiestas de Vitoria.....	536
La pesca del salmon.....	396	La Ensenada negra.....	458	Los baskos en Madrid.....	540
Privilegios y exenciones.....	406	Historia de Nabarra (cronología).	459	El pais basko y su idioma.....	552
Eguzkia sartzean (poesía).....	406	Justo premio.....	470	El inventor de la bicicleta.....	553
Arnauld D'Oihenart.....	407	Un filósofo.....	473	Dicha breve.....	534
Cómo morirá la tierra.....	408	El baskuenze y el japonés.....	473	Exposición ganadera de Palermo.	556
San Juan.....	408	Las fiestas en Eibar.....	476	Reflexiones.....	566
Curiosidades bibliográficas.....	409	San Juan Arratzaldea Tolosan (poesía).....	476	Un inventor precoz.....	566
San Juan de Luz.....	410	Conferencia de Fric.....	487	Eskuara eta Eskualdunak (poesía).	567
Nekazari doatsua.....	410	Los baskos en Madrid.....	487	Artobeto eta porrot.....	568
Patria.....	422	Mariya (poesía).....	488	Ganekogorta.....	570
Baigorriko Zazpi Liliak.....	423	Rota de Roncesvalles.....	489	Veraneo donostiarra (con ilustraciones).....	571
Sarasate.....	424	El Jebo.....	490	Eclipse en Nabarra.....	572
Gero arte (poesía).....	425	Eperren Kanta (poesía).....	491	Los agricultores baskos.....	572
La minería en Gipúzkoa.....	425				
Curiosidades bibliográficas.....	426				

## INDICE DE GRABADOS

### VISTAS Y OBRAS DE ARTE

"Vulcano" Dibujo de M. Peña.....	5	(Perú).....	168	Bera (Nabarra).....	327
Ruinas del Castillo de Guevara..	8	Ilargia-ren irudiyak erretratuan.	171	Plaza de Iquique (Chile).....	329
Bailes baskongados.—El AurreSKU	24	Sukaldian (en la cocina).....	182	Zarauz.....	331
Arrirga (Alaba).....	25	Motriko.....	185	Alegoría del Quijote.....	341
Arrantzaliaren emaztea.....	37	Las ferias de Pamplona.....	187	Ilustraciones del Quijote..	344 y 345
Oñate.....	39	Los carneros "Kuropatkin" y "Kuroki".....	180	Portada de una edición del Quijote.....	347
Del monte (Menditik).....	41	La cuna vacía.....	197	Recolectando maíz.....	351
Fachada de la Sociedad Laurak Bat de Buenos Aires.....	53	Una boda en Arratia.....	200	Paisaje euskaro.....	357
Primera casa en que se instaló la Sociedad Laurak Bat (y otros grabados).....	54	A la sombra del algarrobo.....	201	Calle de Santiago (Fuenterrabia).	360
Una <i>Alzada</i> en Punta Lara.....	63	Sagitario.....	202	Abordo del "Ama Begoiakoa".....	363
La educación de un potro.....	65	Puente de Igarondo.....	216	La Exposición feria de Palermo.	367
Estatua de Fray Andrés de Urdaneta.....	69	Las tierras descubiertas en un siglo	233	¡Alaigunál.....	373
Mitín de Juventud baska, en Mungia.....	73	Pila de maíz en Castilla (Buenos Aires)	239	Albistur.....	375
Reproductores importados.....	76	Frente á la playa.....	245	Flor de la vida.....	379
Archivo provincial de Gipúzkoa (Tolosa).....	85	Vidania.....	247	Llegada de vagones al Mercado central de frutos.....	383
Hernani (Gipúzkoa).....	90	Catarata del Iguazú.....	252	Muelles de la Aduana de Montevideo.....	393
Manifestación fuerista.....	103	Embarcadero en Colastiné.....	254	Pasajes de San Juan.....	405
Una romería en Segura.....	106	La Jura de los Fueros de Bizkaya	263	En las altas cumbres.....	409
La fotografía en Buenos Aires..	107	Pasajes de San Juan.....	264	Recuerdos donostiarras.....	411
La bendición de la mesa.....	117	Rebeca (mármol).....	268	Vista general de Villafranca.....	412
Lazkano (Gipúzkoa).....	119	Berastegui.....	280	Una laguna.....	415
Fuente luminosa (San Sebastián).	121	Jardines de Albia (Bilbao).....	280	Rancho criollo.....	416
Una instantánea.....	123	Erato.....	282	Amonaren lanak.....	421
Urte zarraren azkenak.....	133	Barcas pescadoras en Mar del Plata.....	284	San Sebastian.....	425
Tolosa.....	136	Sorprendentes variedades de frutas.	286	Inmigrantes.....	427
Paisaje pampeano.....	139	Boulevard de San Sebastián.....	296	Un rancho cordobés.....	430
Biarritz.....	140	Bera (Nabarra).....	298	La Rochapea (Pamplona).....	438
Escenas del campo.....	143	El sembrador (bronce).....	300	Vacas para carne y leche.....	446
Urte berri oná.....	149	El beso de Judas.....	309	Un grupo de borregos Lincoln..	448
Lizarza.....	152	Porta-enseña de la Guardia Pretoriana.....	311	Vaca de leche.....	464
"Batzoki Deustorra".....	155	Alegoría del paganismo.....	312	Berrichuketan (De charla).....	469
Desfiladeros del Roncal.....	156	Antofogasta.....	315	El Ayuntamiento tolosano el día de San Juan.....	474
El responso en el mar.....	165	Aves japonesas.....	318	La ceremonia del Alarde.....	475
Embarque de animales en Chala		La vendimia en la provincia de Mendoza.....	319	Cría de aves.....	477
		El Desierto y los Altos hornos..	325	Alegoría.....	485
				Un niño.....	489

	Páginas		Páginas		Páginas
Santurce.....	491	Cabeza típica de toro Durham..	526	Grupo de niños baskos.....	545
Una reproductora Yorkshire....	495	Vaca Hereford.....	527	Medalla pelotística.....	545
Pamplona.....	501	Vaca prolífica.....	528	Carneando (escenas campestres)..	549
Entrada á la Plaza del Castillo (Pamplona).....	503	Playa de Biarritz.....	533	Rollo del Castillo de Mendoza...	551
Los gigantes inaugurando las fiestas de Pamplona.....	504	Grupo de lecheras.....	535	Meditación (bajo-relieve).....	553
Casa Consistorial de Pamplona..	504	La "Virgen Blanca".....	536	Rentería.....	555
Procesión al salir de la catedral de Pamplona.....	504	Los Arquillos de San Vicente... 537	537	Toro— <i>Neuquén</i> —(premiado)....	557
Palacio de Justicia de Pamplona.	506	Palacio de Vendaña.....	537	Toro— <i>Epupele</i> —(premiado).....	557
En una estancia.....	512	Alrededores del Prado.....	537	Begirale arankoa (El guardián fiel)	566
El pensador.....	517	Polled Angus.—Raza de carne... 541	541	Hernani.....	569
Caserío basko.....	522	Dependencias en una cabaña moderna.....	542	Un soberbio toro Durham.—Animales premiados en la Exposición.....	574 y 575
El Almendral (Valparaíso).....	524	Grupo de novillos Short-Horn... 543	543		
		Carnero Lincoln.....	544		
		Toro Durham.....	544		

## RETRATOS

El pintor Uranga.....	21	Antonio Elosegui Lizargarate....	230	Ciriaco Allende.....	417
Dr. D. Manuel Quintana.....	27	Julián Ortiz.....	251	Un echeke-jaun del Norte del Pi- rineo.....	453
Antonio Arzac y Alberdi.....	71	Francisco M. de Ibarra.....	261	Ignacio D. Irigoyen.....	460
Dr. Manuel Celaya y Cendoya.....	91	Iparraguirre (bajo-relieve).....	277	El tenor Eguileor.....	472
Amoná (La abuelita).....	102	Santos Dominguez y Benguria... 293	293	Elíseo Reclus.....	488
Julio Cejador y Frauca.....	138	Santiago Ramón y Cajal.....	328	Pablo Sarasate.....	505
D. Santiago Goyenechea.....	188	Una artista bilbaína.....	376	Pedro O. Luro.....	507
El Sr. Remigio Gandasegui.....	213	El General Martín García Oñaz de Loyola.....	390	Esteban Echeverría.....	539
Gorgonio Errenteria.....	219	Martín Yeregui.....	416		
Un arratiano.....	220				

